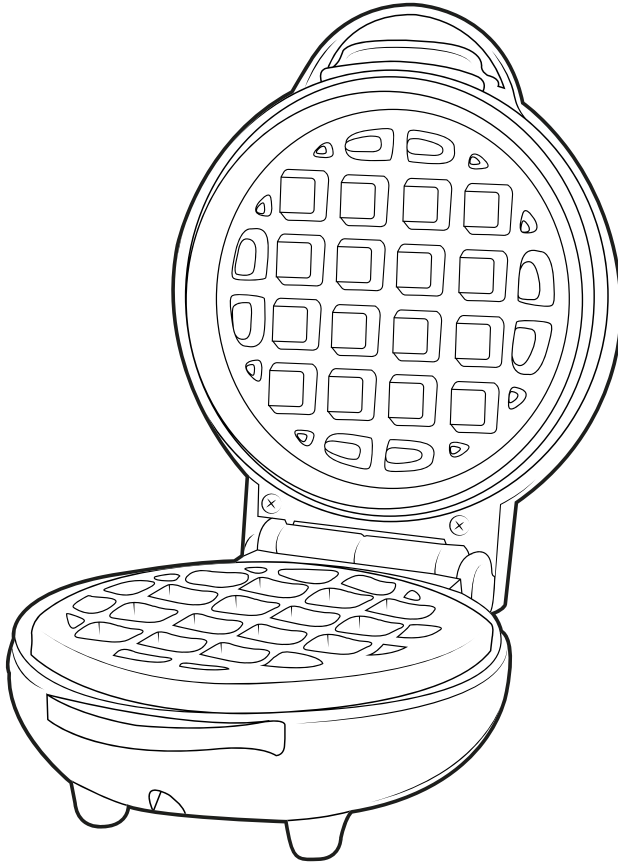


# Quick start guide

Waffle maker



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.upplc.com/giles-and-posner](http://guarantee.upplc.com/giles-and-posner) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

**giles &  
posner**<sup>®</sup>

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonság**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

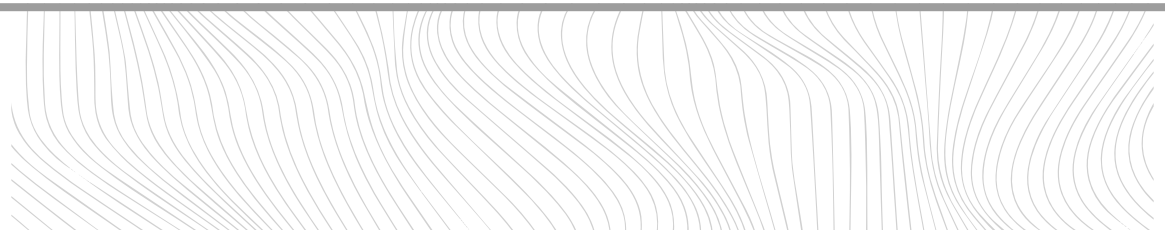
Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisuustiedot**

Lue huolellisesti



**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



**WARNING:** Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



**WARNUNG:** Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.

- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



**WAARSCHUWING:** Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.

- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.

- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riparlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



**AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.

- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



**ADVERTENCIA:** Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento,

desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.

- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricitista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



**AVISO:** mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Neponárajte elektrické súčiastky tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokрыmi rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.
- Ak tento spotrebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.

- Spotřebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vyťahnite rukou.
- Spotřebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotřebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané spolu s výrobkom.
- Tento spotřebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotřebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani vo veľmi vlhkom prostredí.
- Počas používania spotřebičom nepohybujte.
- Po použití spotřebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením, údržbou alebo uskladnením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Spotřebič vždy položte na stabilný, teplovzdorný povrch vo výške pohodlnej pre používateľa.
- Tento spotřebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Použitie predĺžovacieho kábla so spotřebičom sa neodporúča.
- Tento spotřebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



**UPOZORNENIE:** Horúci povrch – nedotýkajte sa horúcich častí ani výhrevných dielov spotřebiča.



**VAROVANIE:** Spotřebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok.

**CZ** | Návod si uschovajte pro pozdější použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovoľte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.
- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.

- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřima rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není součástí dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Spotřebič neskladujte na přímém slunci nebo v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepřesunujte spotřebič během používání.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a před čištěním, údržbou či uložením jej nechte zcela vychladnout.
- Vždy spotřebič používejte na stabilním, tepelně odolném povrchu ve výšce, která je pro uživatele pohodlná.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



**UPOZORNĚNÍ:** Horký povrch – nedotýkejte se horkých částí ani topných součástí spotřebiče.



**VAROVÁNÍ:** Spotřebič udržujte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů.

RO | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.

- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolele aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defecțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibilele vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.
- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
- Nu deplasați aparatul în timp ce este în curs de utilizare.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la priză după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte să îl curățați, întrețineți sau depozitați.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură, la o înălțime confortabilă pentru utilizator.
- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



**ATENȚIE:** Suprafață fierbinte – nu atingeți secțiunile fierbinți sau componentele de încălzire ale aparatului.



**AVERTISMENT:** Nu apropiați aparatul de materiale inflamabile.

**TR** | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablosunu ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablosunu aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablosunun tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Aletin elektrikli bileşenlerini suya ya da başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablosunu çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fiş elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablosunu tutarak çekmeyin veya taşımayın.
- Aleti kullanım amacı dışında herhangi bir şey için kullanmayın.
- Birlikte verilenler dışında herhangi bir aksesuar kullanmayın.
- Bu aleti dış mekanlarda kullanmayın.

- Aleti doğrudan güneş ışığı altında veya yüksek nemli koşullarda saklamayın.
- Cihazı kullanımdayken hareket ettirmeyin.
- Cihazı kullandıktan sonra mutlaka fişini prizden çekin ve herhangi bir temizlik, kullanıcı bakımı veya saklama öncesinde cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı her zaman sabit, ısıya dayanıklı ve kullanıcı için rahat bir yükseklikte kullanın.
- Bu alet, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Aletle birlikte bir uzatma kablosu kullanılması önerilmez.
- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



**DİKKAT:** Sıcak yüzey - Cihazın sıcak kısımlarına veya ısıtma bileşenlerine dokunmayın.



**UYARI:** Cihazı yanıcı maddelerden uzak tutun.

SI | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulsta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zvit.
- Električnih komponent aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.

- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- Električnega napajanja ne odstranite tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in vtič odstranite z roko.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi izdelku.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne shranjujte izpostavljenega neposredni sončni svetlobi ali v zelo vlažnih razmerah.
- Aparata ne premikajte, ko je v uporabi.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Aparat vedno uporabljajte na stabilni površini, ki je odporna na toploto, in sicer na višini, ki vam ustreza.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



**POZOR:** vroča površina – ne dotikajte se vročih delov in grelnih komponent aparata.



**OPOZORILO:** aparat hranite stran od vnetljivih snovi.

HR | Spremite upute za buduće potrebe.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih uređaja uvijek trebate slijediti osnovne mjere sigurnosti.
- Prije no što uređaj priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici onome u lokalnoj mreži.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje uređajem te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio uređaja ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.
- Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.

- Uređaj i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Uređaj držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Uređaj i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova uređaja koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Uređaj držite podalje od ostalih uređaja koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente uređaja nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Uređajem nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako uređaj padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.
- Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Uređaj iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite uređaj i rukom izvucite utikač.
- Uređaj nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo one dodatke koje ste dobili uz uređaj.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom.
- Uređaj nemojte spremati na mjesto izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti ni u uvjetima visoke vlage.
- Uređaj nemojte premještati dok se upotrebljava.
- Uređaj nakon upotrebe uvijek iskopčajte iz napajanja i prije čišćenja, održavanja ili spremanja pričekajte da se potpuno ohladi.
- Uređaj uvijek upotrebljavajte na stabilnoj površini otpornoj na toplinu, na visini koja je korisniku ugodna.
- Uređajem se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



**OPREZ:** Vruća površina – nemojte dodirivati dijelove koji se zagrijavaju ni grijaće komponente uređaja.



**UPOZORENJE:** Uređaj držite podalje od zapaljivih materijala.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.

- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неизправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещят по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на уреда във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте аксесоари, различни от доставените.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина или при условия на висока влажност.
- Не местете уреда, докато го използвате.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и го оставете да изстине напълно, преди да го почиствате, обслужвате или прибирате за съхранение.
- Винаги използвайте уреда върху стабилна, топлоустойчива повърхност, на височина, която е удобна за потребителя.

- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



**ВНИМАНИЕ:** Гореща повърхност – не докосвайте горещи части или нагриващи компоненти на уреда.



**ВНИМАНИЕ:** Дръжте уреда далеч от запалими материали.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Siame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalą.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.
- Nejmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.

- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių priedų, išskyrus pateiktus kartu.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu lauke.
- Nelaiykite prietaiso ant saulės ar ten, kur daug drėgmės.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas.
- Prieš pradėdami valymo, priežiūros darbus ar prietaisą padėdami sandėliuoti, visada išjunkite nenaudojamą prietaisą ir palaukite, kol jis atvės.
- Prietaisą visada naudokite ant stabilaus, karščiui atsparaus paviršiaus, naudotojui patogiam aukštyje.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



**PERSPĖJIMAS.** Karštas paviršius – nelieskite prietaiso karštų dalių ar šylančių komponentų.



**ĮSPĖJIMAS.** Laikykite prietaisą atokiai nuo degių medžiagų.

**HU** | Órízze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függessze fel a készülék használatát.
- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles szélektől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.

- Tartsa távol a készüléket más hő kibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzataból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A mellékelt tartozékokon kívül ne használjon semmilyen más tartozékot.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- Ne tárolja a készüléket közvetlen napfényben vagy magas páratartalmú helyen.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Használat után, illetve tisztítás, felhasználói karbantartás vagy tárolás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzataból.
- A készüléket mindig stabil, hőálló felületen használja, a felhasználó számára kényelmes magasságban.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



**FIGYELMEZTETÉS:** Forró felület – ne érintse meg a készülék forró részeit vagy fűtőelemeit.



**VIGYÁZAT:** Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól.

**LV** | Saglabājiet instrukcijas turpmākaļ uzzīņai.

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.
- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot ar ierīču lietošanu saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot gadījumus, kad viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņus kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotālieta.

- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstātus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejauši iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nēvelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Neizmantojiet citus piederumus, izņemot tos, kas iekļauti komplektācijā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Neglabājiet ierīci tiešos saules staros vai augsta mitruma apstākļos.
- Nepārvirojiet ierīci lietošanas laikā.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pirms tīrīšanas, lietotāja apkopes vai novietošanas glabāšanā ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Vienmēr lietojiet ierīci uz stabilas, siltumizturīgas virsmas lietotājam ērtā augstumā.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsaimniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



**UZMANĪBU!** Karsta virsma — nepieskarieties ierīces karstajām daļām vai sildelementiem.



**BRĪDINĀJUMS.** Neglabājiet ierīci blakus uzliesmojošiem materiāliem.

## OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditööd tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid tarvikuid kui komplekti kuuluvaid tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välistingimustes.
- Ärge hoiustage seadet otsese päikesevalguse käes ega suure õhuniiskusega keskkonnas.
- Ärge liigutage seadet kasutamise ajal.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust ja laske sellel enne puhastamist, hooldamist või hoiustamist täielikult jahtuda.
- Kasutage seadet alati stabiilsel kuumakindlal pinnal, kasutaja jaoks mugaval kõrgusel.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeriga ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.

- See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



**ETTEVAATUST!** Kuum pind – ärge puudutage seadme kuumi osi ega kütteelemente.



**HOIATUS!** Hoidke seadet eemal tuleohtlikest materjalidest.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.
- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.

- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που παρέχονται.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, συντήρησης από τον χρήστη, ή πριν την αποθηκεύσετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, σε ύψος άνετο για τον χρήστη.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καυτή επιφάνεια – μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες ή τα θερμαινόμενα μέρη της συσκευής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην πλησιάζετε τη συσκευή σε εύφλεκτα υλικά.

DK | Gem vejledningen til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.

- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskaade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskaade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsenk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre tilbehørsdele end dem, der fulgte med enheden.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys eller under forhold med høj luftfugtighed.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring, vedligeholdelse foretaget af brugeren eller opbevaring.
- Brug altid apparatet på et stabilt, varmebestandigt underlag i en højde, der er behagelig for brugeren.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningssystem.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



**FORSIGTIG:** Varm overflade – rør ikke ved varme områder på apparatet eller ved apparatets varmekomponenter.



**ADVARSEL:** Hold apparatet væk fra brændbare materialer.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner och är medvetna om riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten, om de inte är äldre än 8 år och det sker under övervakning.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om någon del av produkten är trasig eller om den har tappats eller skadats måste du omedelbart sluta använda den för att undvika potentiella personskador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Nätsladden får inte hänga över bänkskivor, vara i kontakt med heta ytor eller bli vriden.
- Sänk inte ned de elektriska delarna i vatten eller någon annan vätska.
- Du får inte använda apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.
- Om apparaten faller ned eller råkar sänkas ned i vatten måste du omedelbart koppla ifrån den från vägguttaget. Rör inte vid vattnet.
- Lämna inte apparaten obebakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nätsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra tillbehör än de som medföljer.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Förvara inte apparaten i direkt solljus eller i miljöer med hög luftfuktighet.
- Flytta inte apparaten medan den används.
- Koppla alltid ifrån apparaten efter att du har använt den och låt den svalna helt innan du rengör, underhåller eller förvarar den.
- Använd alltid apparaten på en stabil och värmetålig yta på en höjd som är lämplig för dig.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.

- Vi anbefaler ikke at du bruker en förlängningskabel med apparaten.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



**VAR FÖRSIKTIG!** Het yta – rör inte vid heta delar eller värmekomponenter på apparaten.



**WARNING!** Håll produkten på avstånd från brandfarliga material.

**NO** | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømnettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.
- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.

- Ikke bruk annet tilbehør enn det som medfølger.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke oppbevar apparatet i direkte sollys eller ved høy luftfuktighet.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring, vedlikehold eller oppbevaring.
- Bruk alltid apparatet på en stabil, varmebestandig overflate i en høyde som er behagelig for brukeren.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



**FORSIKTIG:** Varm overflate – ikke berør apparatets oppvarmingskomponenter eller varme deler.



**ADVARSEL:** Hold apparatet unna brennbare materialer.

FI | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkua työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai vääntyä.

- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa tai kosteissa olosuhteissa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta, huoltoa tai säilytystä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, lämmönkestävällä alustalla, jonka korkeus on sinulle sopiva.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



**MUISTUTUS:** Kuuma pinta – älä koske laitteen kuumiin osiin tai lämmitysosiin.



**VAROITUS:** Pidä laite kaukana helposti syttyvistä materiaaleista.



**EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment**

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

**FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques**

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

**DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf

hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

#### **NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur**

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

#### **PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

#### **IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno).

#### **ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias peligrosas, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

#### **PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias**

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

#### **SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení**

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesi alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

#### **CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení**

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsi nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohleďte zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

#### **RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice**

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

#### **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

#### **SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme**

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

## **HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekržiene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

## **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на коелџа, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

## **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminy s paženklintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodanti, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitiniemis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdūrimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

## **HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekcs hulladékgyjűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotórészek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

## **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvērtnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi, ir potenciāli bīstamas vidē un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

## **EE | Akude ning elektrī- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektrī- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

## **GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπεται με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητά σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

## **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

## **SE | Kassering av uttjanta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

## **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

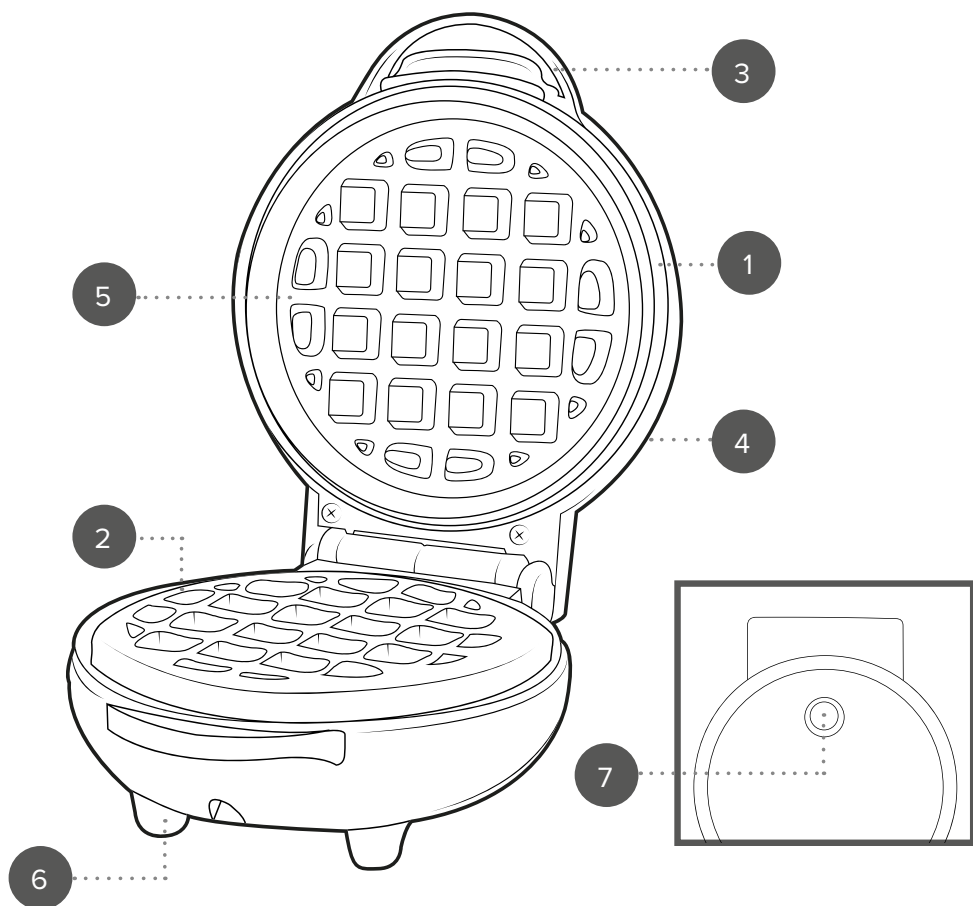
Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

## **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkajätteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteiden kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta.

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

## Description of parts



**EN** | Description of parts

1. Upper housing
2. Lower housing
3. Cool-touch handle
4. Waffle maker main unit
5. Non-stick coated cooking plates
6. Non-slip feet
7. Indicator light

**FR** | Description des pièces

1. Boîtier supérieur
2. Boîtier inférieur
3. Poignée à isolation thermique
5. Unité principale du gaufrier
6. Plaques de cuisson antiadhésives
7. Pieds antidérapants
8. Voyant lumineux

**NL** | Beschrijving van de onderdelen

1. Bovenbehuizing
2. Onderbehuizing
3. Koelblijvende handgreep
4. Hoofdeenheid van het wafelijzer
5. Kookplaten met antiaanbaklaag
6. Antislipvoetjes
7. Controlelampje

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Oberes Gehäuse
2. Unteres Gehäuse
3. Cool-Touch-Griff
4. Waffeleisen-Haupteinheit
5. Antihaft-beschichtete Kochplatten
6. Rutschfeste Füße
7. Kontrollleuchte

**ES** | Descripción de las partes

1. Carcasa superior
2. Carcasa inferior
3. Mango de toque frío
4. Unidad principal de la gofrera
5. Placas de cocción con revestimiento antiadherente
6. Pies antideslizantes
7. Luz indicadora

**PT** | Descrição das partes

1. Carcaça superior
2. Carcaça inferior
3. Alça com toque frio
4. Unidade principal da máquina de waffles
5. Placas de cozimento com revestimento antiaderente
6. Pés antiderrapantes
7. Luz indicadora

**IT** | Descrizione delle parti

1. Involucro superiore
2. Involucro inferiore
3. Manico atermico
4. Unità principale della macchina per waffle
5. Piastre di cottura antiaderenti
6. Piedini antiscivolo
7. Spia luminosa

**PL** | Opis elementów

1. Górna obudowa
2. Dolna obudowa
3. Uchwyt z nienagrzewającą się powierzchnią
4. Główna jednostka gofrownicy
5. Płyty do gotowania pokryte powłoką nieprzywierającą
6. Nóżki antypoślizgowe
7. Lampka kontrolna

**BG** | Описание на частите

1. Горен корпус
2. Долен корпус
3. Термоустойчива дръжка
4. Основен модул на гофретника
5. Пласти за готвене с незалепващо покритие
6. Крачета против хлъзгане
7. Индикаторна светлина

**LT** | Dalių aprašymas

1. Viršutinis korpusas
2. Apatinis korpusas
3. Nekaitinanti rankena
4. Pagrindinis vaflių kepimo aparato blokas
5. Kepimo plokštės su nepridegančia danga
6. Neslystančios kojelės
7. Indikatoriaus lemputė

EN | Please retain instructions for future reference.

## Care and maintenance

**STEP 1:** Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the waffle maker from the mains power supply and allow to fully cool.

**STEP 2:** Wipe the waffle maker housing with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

**STEP 3:** Remove baked-on food by applying a small amount of warm water mixed with a mild detergent to the non-stick coated cooking plates, then wipe them clean with a paper towel. Use a nonabrasive scourer if the food is difficult to remove.

Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the waffle maker or its accessories, as this could damage the surface.



**NOTE:** The waffle maker should be cleaned after each use.

## Instructions for use

### Before first use

Before connecting to the mains power supply, clean the waffle maker following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



**NOTE:** When using the waffle maker for the first time, a slight smoke or odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the waffle maker.

## Using the waffle maker

Before each use, carefully apply a thin coat of cooking oil to the non-stick coated cooking plates, rubbing it in with a paper towel. This will help to prolong the life of the non-stick coating and stop the waffle from sticking.

**STEP 1:** Prepare the waffle batter.

**STEP 2:** Plug in and switch on the waffle maker at the mains power supply. The indicator light will illuminate red, signalling that the waffle maker has been switched on and is heating up.

**STEP 3:** Preheat the waffle maker for approx. 2 minutes. The indicator light will switch off once the required temperature has been reached.

**STEP 4:** Carefully open the lid using heat-resistant oven gloves.

**STEP 5:** Pour some of the batter into the centre of the lower non-stick coated cooking plate and then carefully close the lid. To avoid spillages, slowly pour a small amount of the batter into the centre of the plate and wait for it to evenly distribute before adding more.

**STEP 6:** Cook for approx. 6–10 minutes or until golden brown; check periodically by carefully opening the lid using heat-resistant gloves. Avoid opening the waffle maker before 4 minutes of cooking, as this will prevent the waffles from rising. If needed, the waffles can be cooked a little while longer, until they are browned to preference.

**STEP 7:** Once cooking is complete, use heat-resistant oven gloves to carefully open the lid and then remove the waffles with a heat-resistant plastic or wooden spatula.

When creating multiple batches of waffles, close the lid after removing each batch to maintain the heat.

**STEP 8:** Switch off and unplug the waffle maker from the mains power supply. Leave the lid open and allow to cool.



**NOTE:** Do not overfill the non-stick coated cooking plate; the batter will expand whilst cooking. It is recommended to fill by  $\frac{2}{3}$ . Always preheat the non-stick coated cooking plates before starting to cook. During use the indicator light will cycle on and off to indicate that the waffle maker is maintaining the temperature.



**CAUTION:** Exercise caution during cooking; the waffle maker will emit steam.



**WARNING:** The waffle maker and cooking plates get very hot during use; always use heat-resistant gloves to avoid injury.

## Storage

Check that the waffle maker is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

Never wrap the cord tightly around the waffle maker; wrap it loosely to avoid causing damage.

## Specifications

Product code: EK4214  
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Output: 550 W

## Recipes

### Classic waffles

#### Ingredients

120 g plain flour  
1 egg  
235 ml milk  
2 tbsp butter, melted  
1 tbsp sugar  
2 tsp baking powder  
Pinch of salt

#### Method

Sift the flour and baking powder into a large bowl, then stir in the sugar and salt.  
In a separate bowl, mix together the egg, milk and melted butter and then pour the mixture into the centre of the dry ingredients.  
Mix well to form a smooth, thick batter.  
Lightly grease the non-stick plates and preheat the waffle maker.  
Carefully pour the batter into the waffle maker; fill each well by  $\frac{2}{3}$ . Close the waffle maker and cook until golden.  
Carefully remove the waffle using a heat-resistant plastic or wooden spatula and leave to cool on a wire rack.  
Repeat with the remaining batter.  
Go to [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) and search **EK4214** to access the instruction manual, plus more recipes for your product.

FR | Veuillez conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

## Entretien et maintenance

**ÉTAPE 1 :** Avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien, débranchez l'unité principale du gaufrier de l'alimentation électrique principale et laissez refroidir complètement.

**ÉTAPE 2 :** Essayez le boîtier du gaufrier avec un chiffon doux et humide, et séchez-le soigneusement.

**ÉTAPE 3 :** Enlevez les résidus alimentaires collés en appliquant une petite quantité d'eau tiède mélangée à un détergent doux sur les plaques de cuisson antiadhésives, puis essuyez-les avec un essuie-tout. Utilisez un tampon à récurer non abrasif si les résidus sont difficiles à enlever.

N'utilisez jamais de détergents de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de tampons à récurer pour nettoyer le gaufrier ou ses accessoires, car cela pourrait endommager la surface.



**REMARQUE :** Le gaufrier doit être nettoyé après chaque utilisation.

## Instructions d'utilisation

### Avant la première utilisation

Avant de connecter à l'alimentation secteur, nettoyez le gaufrier en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».



**REMARQUE :** Lors de la première utilisation du gaufrier, une légère fumée ou une odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaîtra rapidement. Assurez-vous d'une ventilation suffisante autour du gaufrier.

## Utilisation du gaufrier

Avant chaque utilisation, appliquez soigneusement une fine couche d'huile de cuisson sur les plaques de cuisson antiadhésives, en la frottant avec un essuie-tout. Cela aidera à prolonger la durée de vie du revêtement antiadhésif et à empêcher le gaufre de coller.

**ÉTAPE 1 :** Préparez la pâte à gaufres.

**ÉTAPE 2 :** Branchez et allumez le gaufrier à l'alimentation électrique principale. Le voyant lumineux s'allumera en rouge, signalant que le gaufrier est allumé et qu'il chauffe.

**ÉTAPE 3 :** Préchauffez le gaufrier pendant environ 2 minutes. Le voyant lumineux s'éteindra une fois que la température requise sera atteinte.

**ÉTAPE 4 :** Ouvrez soigneusement le couvercle en utilisant des gants de four résistants à la chaleur.

**ÉTAPE 5 :** Versez une partie de la pâte au centre de la plaque de cuisson antiadhésive inférieure, puis fermez le couvercle avec précaution. Pour éviter les débordements, versez lentement une petite quantité de pâte au centre de la plaque et attendez qu'elle se répartisse uniformément avant d'en ajouter davantage.

**ÉTAPE 6 :** Faites cuire pendant environ 6–10 minutes ou jusqu'à ce qu'elles soient dorées ; vérifiez périodiquement en ouvrant soigneusement le couvercle à l'aide de gants résistants à la chaleur. Évitez d'ouvrir le gaufrier avant 4 minutes de cuisson, car cela empêchera les gaufres de monter. Si nécessaire, les gaufres peuvent être cuites un peu plus longtemps, jusqu'à ce qu'elles soient dorées selon votre préférence.

**ÉTAPE 7 :** Une fois la cuisson terminée, utilisez des gants de four résistants à la chaleur pour ouvrir soigneusement le couvercle, puis retirez les gaufres avec une spatule en plastique résistant à la chaleur ou en bois.

Lorsque vous préparez plusieurs fournées de gaufres, fermez le couvercle après avoir retiré chaque fournée pour maintenir la chaleur.

**ÉTAPE 8 :** Éteignez et débranchez le gaufrier de l'alimentation secteur. Laissez le couvercle ouvert et laissez refroidir.



**REMARQUE :** Ne pas trop remplir la plaque de cuisson antiadhésive ; la pâte va gonfler pendant la cuisson. Il est recommandé de remplir à  $\frac{2}{3}$ . Toujours préchauffer les plaques de cuisson antiadhésives avant de commencer à cuisiner. Pendant l'utilisation, le voyant lumineux s'allumera et s'éteindra pour indiquer que le gaufrier maintient la température.



**ATTENTION :** Faites preuve de prudence pendant la cuisson ; le gaufrier dégagera de la vapeur.



**AVERTISSEMENT :** Le gaufrier et les plaques de cuisson deviennent très chauds pendant l'utilisation ; utilisez toujours des gants résistants à la chaleur pour éviter les blessures.

## Stockage

Vérifiez que le gaufrier est froid, propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec.

Ne jamais enrouler le cordon fermement autour du gaufrier ; enroulez-le lâchement pour éviter de l'endommager.

## Caractéristiques techniques

Code produit : EK4214

Entrée : 220–240 V ~ 50–60 Hz

Sortie : 550 W

## Recettes

### Gaufres classiques

#### Ingrédients

120 g de farine ordinaire

1 œuf

235 ml de lait

2 cuillères à soupe de beurre, fondu

1 cuillère à soupe de sucre

2 cuillères à café de levure chimique

Pincée de sel

#### Méthode

Tamisez la farine et la levure chimique dans un grand bol, puis incorporez le sucre et le sel.

Dans un autre bol, mélangez l'œuf, le lait et le beurre fondu, puis versez le mélange au centre des ingrédients secs. Mélangez bien pour obtenir une pâte lisse et épaisse.

Graissez légèrement les plaques de cuisson antiadhésives et préchauffez le gaufrier.

Versez délicatement la pâte dans le gaufrier ; remplissez chaque moule aux  $\frac{2}{3}$ . Fermez le gaufrier et faites cuire jusqu'à ce qu'il soit doré.

Retirez délicatement la gaufre à l'aide d'une spatule en plastique résistant à la chaleur ou en bois et laissez-la refroidir sur une grille.

Répétez l'opération avec le reste de la pâte.

Allez sur [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) et recherchez **EK4214** pour accéder au manuel d'instruction, ainsi qu'à d'autres recettes pour votre produit.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## Verzorging en onderhoud

**STAP 1:** Voordat u begint met schoonmaken of onderhoud, koppelt u het wafelijzer los van het lichtnet en laat het volledig afkoelen.

**STAP 2:** Veeg de behuizing van het wafelijzer af met een zachte, vochtige doek en droog grondig af.

**STAP 3:** Verwijder aangekoekt voedsel door een kleine hoeveelheid warm water gemengd met een mild afwasmiddel aan te brengen op de kookplaten met antiaanbaklaag en veeg ze vervolgens schoon met een papieren handdoek. Gebruik een niet-schurende schuurspons als het voedsel moeilijk te verwijderen is.

Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen of schuursponzen om het wafelijzer of de accessoires schoon te maken, omdat dit het oppervlak kan beschadigen.



**OPMERKING:** Het wafelijzer moet na elk gebruik worden schoongemaakt.

## Gebruiksaanwijzing Voor het eerste gebruik

Voordat u de aansluiting maakt op de netvoeding, maak het wafelijzer schoon volgens de instructies in het gedeelte „**Verzorging en onderhoud**”.



**OPMERKING:** Wanneer u het wafelijzer voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte rook of geur vrijkomen. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rondom het wafelijzer.

## Het wafelijzer gebruiken

Breng vóór elk gebruik zorgvuldig een dun laagje bakolie aan op de kookplaten met antiaanbaklaag en wrijf het in met een papieren handdoek. Dit helpt de levensduur van de antiaanbaklaag te verlengen en voorkomt dat de wafel blijft plakken.

**STAP 1:** Bereid het wafelbeslag voor.

**STAP 2:** Steek de stekker in het stopcontact en zet het wafelijzer aan. Het controlelampje zal rood oplichten, wat aangeeft dat het wafelijzer is ingeschakeld en wordt opgewarmd.

**STAP 3:** Verwarm het wafelijzer voor ongeveer 2 minuten voor. Het controlelampje gaat uit zodra de vereiste temperatuur is bereikt.

**STAP 4:** Open voorzichtig het deksel met behulp van hittebestendige ovenwanten.

**STAP 5:** Giet een deel van het beslag in het midden van de onderste kookplaat met antiaanbaklaag en sluit daarna voorzichtig het deksel. Om morsen te voorkomen, giet langzaam een kleine hoeveelheid van het beslag in het midden van de plaat en wacht tot het gelijkmatig verdeeld is voordat u meer toevoegt.

**STAP 6:** Kook gedurende ca. 6–10 minuten of tot ze goudbruin zijn; controleer periodiek door voorzichtig het deksel te openen met behulp van hittebestendige handschoenen. Vermijd het openen van het wafelijzer voor 4 minuten koken, aangezien dit kan voorkomen dat de wafels rijzen. Indien nodig, kunnen de wafels iets langer worden gekookt, totdat ze naar wens zijn gebruid.

**STAP 7:** Zodra het koken is voltooid, gebruik hittebestendige ovenhandschoenen om het deksel voorzichtig te openen en verwijder de wafels vervolgens met een hittebestendige plastic of houten spatel.

Wanneer u meerdere porties wafels maakt, sluit het deksel na het verwijderen van elke portie om de warmte te behouden.

**STAP 8:** Schakel het wafelijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het deksel open en laat afkoelen.



**OPMERKING:** Vul de kookplaten met antiaanbaklaag niet te veel; het beslag zal uitzetten tijdens het koken. Het wordt aanbevolen om tot  $\frac{2}{3}$  te vullen. Verwarm altijd de kookplaten met antiaanbaklaag voor voordat u begint te koken. Tijdens gebruik zal het controlelampje aan en uit gaan om aan te geven dat het wafelijzer de temperatuur handhaaft.



**LET OP:** Wees voorzichtig tijdens het koken; het wafelijzer zal stoom afgeven.



**WAARSCHUWING:** Het wafelijzer en de kookplaten worden zeer heet tijdens gebruik; draag altijd hittebestendige handschoenen om verwondingen te voorkomen.

## Opslag

Controleer of het wafelijzer koel, schoon en droog is voordat u het op een koele, droge plaats opbergt.

Wikkel het snoer nooit strak om het wafelijzer; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

## Specificaties

Productcode: EK4214

Spanning: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgang: 550 W

## Recepten

### Klassieke wafels

#### Ingrediënten

120 g gewone bloem

1 ei

235 ml melk

2 el boter, gesmolten

1 el suiker

2 tl bakpoeder

Snufje zout

#### Methode

Zeef de bloem en het bakpoeder in een grote kom, roer vervolgens de suiker en het zout erdoor.

Meng in een aparte kom het ei, de melk en de gesmolten boter en giet het mengsel vervolgens in het midden van de droge ingrediënten. Meng goed om een glad, dik beslag te vormen.

Vet de kookplaten met antiaanbaklaag licht in en verwarm het wafelijzer voor.

Giet het beslag voorzichtig in het wafelijzer; vul elke vorm voor  $\frac{2}{3}$ . Sluit het wafelijzer en bak tot het goudbruin is.

Verwijder de wafel voorzichtig met een hittebestendige plastic of houten spatel en laat afkoelen op een rooster.

Herhaal met het resterende beslag.

Ga naar [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) en zoek op **EK4214** om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing, plus meer recepten voor uw product.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

## Pflege und Wartung

**SCHRITT 1:** Vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ziehen Sie den Stecker des Waffeleisens aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen.

**SCHRITT 2:** Wischen Sie das Gehäuse des Waffeleisens mit einem weichen, feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.

**SCHRITT 3:** Entfernen Sie angebackene Speisereste, indem Sie eine kleine Menge warmes Wasser, gemischt mit einem milden Reinigungsmittel, auf die Antihaft-beschichteten Kochplatten geben und diese anschließend mit einem Papiertuch reinigen. Verwenden Sie einen nicht kratzenden Schwamm, falls sich die Speisereste nur schwer entfernen lassen.

Verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, um das Waffeleisen oder seine Zubehörteile zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen könnte.



**HINWEIS:** Das Waffeleisen sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

## Gebrauchsanweisung

### Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, reinigen Sie das Waffeleisen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“.



**HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch des Waffeleisens kann es zu einer leichten Rauchentwicklung oder Geruch kommen. Dies ist normal und wird bald nachlassen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um das Waffeleisen.

## Verwendung des Waffeleisens

Vor jedem Gebrauch tragen Sie vorsichtig eine dünne Schicht Speiseöl auf die Antihaft-beschichteten Kochplatten auf und reiben Sie es mit einem Papiertuch ein. Dies hilft, die Lebensdauer der Antihaftbeschichtung zu verlängern und verhindert, dass die Waffel kleben bleibt.

**SCHRITT 1:** Bereiten Sie den Waffelteig vor.

**SCHRITT 2:** Schließen Sie das Waffeleisen an die Hauptstromversorgung an und schalten Sie es ein. Die Kontrollleuchte leuchtet rot auf und signalisiert, dass das Waffeleisen eingeschaltet ist und sich aufheizt.

**SCHRITT 3:** Heizen Sie das Waffeleisen etwa 2 Minuten vor. Die Kontrollleuchte erlischt, sobald die erforderliche Temperatur erreicht ist.

**SCHRITT 4:** Öffnen Sie vorsichtig den Deckel mit hitzebeständigen Ofenhandschuhen.

**SCHRITT 5:** Gießen Sie etwas Teig in die Mitte der unteren Antihaf-beschichteten Kochplatte und schließen Sie dann vorsichtig den Deckel. Um Überläufe zu vermeiden, gießen Sie langsam eine kleine Menge Teig in die Mitte der Platte und warten Sie, bis er sich gleichmäßig verteilt hat, bevor Sie mehr hinzufügen.

**SCHRITT 6:** Backen Sie die Waffeln ca. 6–10 Minuten oder bis sie goldbraun sind; öffnen Sie den Deckel vorsichtig mit hitzebeständigen Handschuhen und überprüfen Sie regelmäßig. Vermeiden Sie es, das Waffeleisen vor Abschluss von 4 Minuten Backzeit zu öffnen, da dies verhindert, dass die Waffeln aufgehen. Falls nötig, können die Waffeln noch etwas länger gebacken werden, bis sie nach Wunsch gebräunt sind.

**SCHRITT 7:** Sobald der Backvorgang abgeschlossen ist, verwenden Sie hitzebeständige Ofenhandschuhe, um den Deckel vorsichtig zu öffnen und die Waffeln dann mit einem hitzebeständigen Kunststoff- oder Holzspatel zu entnehmen.

Wenn Sie mehrere Waffelsätze herstellen, schließen Sie den Deckel, nachdem Sie jede Charge entnommen haben, um die Hitze aufrechtzuerhalten.

**SCHRITT 8:** Schalten Sie das Waffeleisen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie den Deckel offen und lassen Sie es abkühlen.



**HINWEIS:** Füllen Sie die Antihaf-beschichtete Kochplatte nicht zu voll; der Teig wird sich beim Kochen ausdehnen. Es wird empfohlen, bis zu  $\frac{2}{3}$  zu füllen. Heizen Sie die Antihaf-beschichteten Kochplatten immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. Während des Gebrauchs schaltet die Kontrollleuchte sich ein und aus, um anzuzeigen, dass das Waffeleisen die Temperatur hält.



**VORSICHT:** Seien Sie während des Kochvorgangs vorsichtig, da das Waffeleisen Dampf abgeben wird.



**WARNUNG:** Das Waffeleisen und die Kochplatten werden während des Gebrauchs sehr heiß; verwenden Sie immer hitzebeständige Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

## Lagerung

Vergewissern Sie sich, dass das Waffeleisen kühl, sauber und trocken ist, bevor Sie es an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um das Waffeleisen; wickeln Sie es locker, um Schäden zu vermeiden.

## Technische Daten

Produktcode: EK4214

Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 550 W

## Rezepte

### Klassische Waffeln

#### Zutaten

120 g glattes Mehl

1 Ei

235 ml Milch

2 EL Butter, geschmolzen

1 EL Zucker

2 TL Backpulver

eine Prise Salz

#### Methode

Sieben Sie das Mehl und Backpulver in eine große Schüssel, und rühren Sie dann Zucker und Salz unter.

Vermischen Sie in einer separaten Schüssel das Ei, die Milch und die geschmolzene Butter, und gießen Sie dann die Mischung in die Mitte der trockenen Zutaten. Mischen Sie gut, um einen glatten, dicken Teig zu formen.

Fetten Sie die Antihaf-beschichteten Kochplatten leicht ein und heizen Sie das Waffeleisen vor.

Gießen Sie den Teig vorsichtig in das Waffeleisen; füllen Sie jede Vertiefung zu  $\frac{2}{3}$ . Schließen Sie das Waffeleisen und backen Sie, bis es goldbraun ist.

Entfernen Sie die Waffel vorsichtig mit einem hitzebeständigen Kunststoff- oder Holzspatel und lassen Sie sie auf einem Kuchengitter abkühlen.

Mit dem restlichen Teig wiederholen.

Gehen Sie zu [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) und suchen Sie nach **EK4214**, um auf die Bedienungsanleitung zuzugreifen, sowie weitere Rezepte für Ihr Produkt.

**ES** | Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## Cuidado y mantenimiento

**PASO 1:** Antes de intentar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte la gofrera de la fuente de alimentación principal y deje que se enfríe completamente.

**PASO 2:** Limpie la carcasa de la gofrera con un paño suave y húmedo y séquela completamente.

**PASO 3:** Elimine los restos de comida adherida aplicando una pequeña cantidad de agua tibia mezclada con un detergente suave en las placas de cocción con revestimiento antiadherente, luego límpielas con una toalla de papel. Utilice un estropajo no abrasivo si la comida es difícil de eliminar.

Nunca utilice detergentes de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la gofrera o sus accesorios, ya que esto podría dañar la superficie.



**NOTA:** La gofrera debe limpiarse después de cada uso.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de conectar a la fuente de alimentación principal, limpie la gofrera siguiendo las instrucciones en la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».



**NOTA:** Al usar la gofrera por primera vez, es posible que se emita un ligero humo u olor. Esto es normal y pronto desaparecerá. Permita una ventilación adecuada alrededor de la gofrera.

## Uso de la gofrera

Antes de cada uso, aplique cuidadosamente una capa delgada de aceite de cocina a las placas de cocción con revestimiento antiadherente, frotándolo con una toalla de papel. Esto ayudará a prolongar la vida del revestimiento antiadherente y evitar que el gofre se pegue.

**PASO 1:** Prepare la masa para gofres.

**PASO 2:** Enchufe y encienda la gofrera en el suministro de energía principal. La luz indicadora se iluminará en rojo, señalando que la gofrera ha sido encendida y se está calentando.

**PASO 3:** Precaliente la gofrera durante aproximadamente 2 minutos. La luz indicadora se apagará una vez que se haya alcanzado la temperatura requerida.

**PASO 4:** Abra con cuidado la tapa usando guantes de horno resistentes al calor.

**PASO 5:** Vierta un poco de la masa en el centro de la placa de cocción con revestimiento antiadherente inferior y luego cierre con cuidado la tapa. Para evitar derrames, vierta lentamente una pequeña cantidad de masa en el centro de la placa y espere a que se distribuya uniformemente antes de agregar más.

**PASO 6:** Cocine durante aproximadamente 6–10 minutos o hasta que estén doradas; revise periódicamente abriendo con cuidado la tapa usando guantes resistentes al calor. Evite abrir la gofrera antes de 4 minutos de cocción, ya que esto evitará que los gofres suban. Si es necesario, los gofres se pueden cocinar un poco más, hasta que estén dorados a su preferencia.

**PASO 7:** Una vez que la cocción esté completa, use guantes de horno resistentes al calor para abrir cuidadosamente la tapa y luego retire los gofres con una espátula de plástico o madera resistente al calor.

Al crear múltiples tandas de gofres, cierre la tapa después de retirar cada tanda para mantener el calor.

**PASO 8:** Apague y desenchufe la gofrera de la fuente de alimentación principal. Deje la tapa abierta y deje enfriar.



**NOTA:** No llene en exceso la placa de cocción con revestimiento antiadherente; la masa se expandirá durante la cocción. Se recomienda llenar hasta  $\frac{3}{4}$ . Siempre precaliente las placas de cocción con revestimiento antiadherente antes de comenzar a cocinar. Durante el uso, la luz indicadora se encenderá y apagará para indicar que la gofrera está manteniendo la temperatura.



**PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado durante la cocción; la gofrera emitirá vapor.



**ADVERTENCIA:** La gofrera y las placas de cocción se calientan mucho durante el uso; siempre use guantes resistentes al calor para evitar lesiones.

## Almacenamiento

Compruebe que la gofrera esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco.

Nunca enrolle el cable de manera apretada alrededor de la gofrera, envuélvalo de forma suelta para evitar causar daños.

## Especificaciones

Código de producto: EK4214

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Salida: 550 W

## Recetas

### Gofres clásicos

#### Ingredientes

120 g de harina común

1 huevo

235 ml leche

2 cucharadas de mantequilla, derretida

1 cucharada de azúcar

2 cucharaditas de polvo de hornear

Una pizca de sal

#### Método

Tamiza la harina y el polvo de hornear en un tazón grande, luego incorpora el azúcar y la sal.

En un tazón aparte, mezcla el huevo, la leche y la mantequilla derretida, luego vierte la mezcla en el centro de los ingredientes secos. Mezcla bien para formar una masa espesa y homogénea.

Engrasa ligeramente las placas de cocción con revestimiento antiadherente y precalienta la gofrera.

Vierta cuidadosamente la masa en la gofrera; llene cada cavidad hasta  $\frac{2}{3}$ . Cierre la gofrera y cocine hasta que esté dorada.

Retire cuidadosamente el gofre utilizando una espátula de plástico resistente al calor o de madera y déjelo enfriar en una rejilla.

Repita con la masa restante.

Visite [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) y busque **EK4214** para acceder al manual de instrucciones, además de más recetas para su producto.

**PT** | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

## Cuidado e manutenção

**PASSO 1:** Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, desconecte a máquina de waffles da fonte de alimentação principal e deixe esfriar completamente.

**PASSO 2:** Limpe a carcaça da máquina de waffles com um pano macio e úmido e seque completamente.

**PASSO 3:** Remova os alimentos incrustados aplicando uma pequena quantidade de água morna misturada com um detergente suave nas placas de cozimento com revestimento antiaderente, em seguida, limpe-as com um papel toalha. Use um esfregão não abrasivo se o alimento for difícil de remover.

Nunca use detergentes de limpeza agressivos ou abrasivos ou esfregões para limpar a máquina de waffles ou seus acessórios, pois isso pode danificar a superfície.



**NOTA:** A máquina de waffles deve ser limpa após cada uso.

## Instruções de uso

### Antes do primeiro uso

Antes de conectar à fonte de alimentação principal, limpe a máquina de waffles seguindo as instruções na seção intitulada «Cuidados e manutenção».



**NOTA:** Quando usar a máquina de waffles pela primeira vez, pode ser emitida uma leve fumaça ou odor. Isso é normal e logo desaparecerá. Permita uma ventilação adequada ao redor da máquina de waffles.

## Usando a máquina de waffles

Antes de cada uso, aplique cuidadosamente uma fina camada de óleo de cozinha nas placas de cozimento com revestimento antiaderente, esfregando-o com um papel toalha. Isso ajudará a prolongar a vida útil do revestimento antiaderente e evitará que o waffle grude.

**PASSO 1:** Prepare a massa para waffles.

**PASSO 2:** Conecte e ligue a máquina de waffles na fonte de alimentação principal. A luz indicadora acenderá em vermelho, sinalizando que a máquina de waffles foi ligada e está aquecendo.

**PASSO 3:** Pré-aqueça a máquina de waffles por aproximadamente 2 minutos. A luz indicadora apagará assim que a temperatura necessária for atingida.

**PASSO 4:** Abra cuidadosamente a tampa usando luvas de forno resistentes ao calor.

**PASSO 5:** Despeje um pouco da massa no centro da placa de cozimento com revestimento antiaderente inferior e depois feche cuidadosamente a tampa. Para evitar derramamentos, despeje lentamente uma pequena quantidade da massa no centro da placa e espere que ela se distribua uniformemente antes de adicionar mais.

**PASSO 6:** Cozinhe por aproximadamente 6–10 minutos ou até que fiquem dourados; verifique periodicamente abrindo cuidadosamente a tampa usando luvas resistentes ao calor. Evite abrir a máquina de waffles antes de 4 minutos de cozimento, pois isso impedirá que os waffles cresçam. Se necessário, os waffles podem ser cozidos por um pouco mais de tempo, até que fiquem dourados a gosto.

**PASSO 7:** Após o término do cozimento, use luvas de forno resistentes ao calor para abrir cuidadosamente a tampa e, em seguida, remova os waffles com uma espátula de plástico resistente ao calor ou de madeira.

Ao fazer várias fornadas de waffles, feche a tampa após remover cada fornada para manter o calor.

**PASSO 8:** Desligue e desconecte a máquina de waffles da rede elétrica principal. Deixe a tampa aberta e permita que esfrie.



**NOTA:** Não encha demais a placa de cozimento com revestimento antiaderente; a massa irá expandir durante o cozimento. Recomenda-se preencher até  $\frac{3}{4}$ . Sempre pré-aqueça as placas de cozimento com revestimento antiaderente antes de começar a cozinhar. Durante o uso, a luz indicadora acenderá e apagará para indicar que a máquina de waffles está mantendo a temperatura.



**CUIDADO:** Tenha cuidado durante o cozimento; a máquina de waffles emitirá vapor.



**AVISO:** A máquina de waffles e as placas de cozimento ficam muito quentes durante o uso; sempre use luvas resistentes ao calor para evitar ferimentos.

## Armazenamento

Verifique se a máquina de waffles está fria, limpa e seca antes de armazená-la em um local fresco e seco. Nunca enrole o cabo firmemente em volta da máquina de waffles; enrole-o de forma folgada para evitar danos.

## Especificações

Código do produto: EK4214

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Saída: 550 W

## Receitas

### Waffles clássicos

#### Ingredientes

120 g de farinha de trigo simples

1 ovo

235 ml de leite

2 colheres de sopa de manteiga, derretida

1 colher de sopa de açúcar

2 colheres de chá de fermento em pó

Uma pitada de sal

#### Método

Peneire a farinha e o fermento em pó em uma tigela grande, em seguida, adicione o açúcar e o sal.

Em uma tigela separada, misture o ovo, o leite e a manteiga derretida e, em seguida, despeje a mistura no centro dos ingredientes secos. Misture bem para formar uma massa lisa e espessa.

Unte levemente as placas de cozimento com revestimento antiaderente e pré-aqueça a máquina de waffles.

Despeje cuidadosamente a massa na máquina de waffles; preencha cada cavidade até  $\frac{3}{4}$ . Feche a máquina de waffles e cozinhe até dourar.

Remova cuidadosamente o waffle usando uma espátula de plástico resistente ao calor ou de madeira e deixe esfriar em uma grade de resfriamento.

Repita com o restante da massa.

Vá para [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) e procure **EK4214** para acessar o manual de instruções, além de mais receitas para seu produto.

IT | Conservare le istruzioni per future consultazioni.

## Cura e manutenzione

**PASSO 1:** Prima di effettuare qualsiasi pulizia o manutenzione, scollegare la macchina per waffle dalla rete elettrica principale e lasciare raffreddare completamente.

**PASSO 2:** Pulire l'involucro della macchina per waffle con un panno morbido e umido e asciugare accuratamente.

**PASSO 3:** Rimuovere i residui di cibo incrostato applicando una piccola quantità di acqua calda mescolata con un detergente delicato sulle piastre di cottura antiaderenti, quindi pulirle con un tovagliolo di carta. Utilizzare una spugna non abrasiva se il cibo è difficile da rimuovere.

Non utilizzare mai detersivi o spugne abrasive per pulire la macchina per waffle o i suoi accessori, poiché potrebbero danneggiare la superficie.



**NOTA:** La macchina per waffle deve essere pulita dopo ogni utilizzo.

## Istruzioni per l'uso Prima del primo utilizzo

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, pulire la macchina per waffle seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «**Manutenzione e cura**».



**NOTA:** Quando si utilizza la macchina per waffle per la prima volta, potrebbe fuoriuscire un leggero fumo o odore. Ciò è normale e si attenuerà presto. Assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata intorno alla macchina per waffle.

## Utilizzo della macchina per waffle

Prima di ogni utilizzo, applicare con cura un sottile strato di olio da cucina sulle piastre di cottura antiaderenti, strofinandolo con un tovagliolo di carta. Questo aiuterà a prolungare la durata del rivestimento antiaderente e a evitare che il waffle si attacchi.

**PASSO 1:** Preparare l'impasto per waffle.

**PASSO 2:** Collegare e accendere la macchina per waffle alla presa di alimentazione principale. La spia luminosa si illuminerà di rosso, segnalando che la macchina per waffle è stata accesa e si sta riscaldando.

**PASSO 3:** Preriscaldare la macchina per waffle per circa 2 minuti. La spia luminosa si spegnerà una volta raggiunta la temperatura richiesta.

**PASSO 4:** Aprire con cautela il coperchio utilizzando guanti da forno resistenti al calore.

**PASSO 5:** Versare parte della pastella al centro della piastra di cottura antiaderente inferiore e poi chiudere con cautela il coperchio. Per evitare fuoriuscite, versare lentamente una piccola quantità di pastella al centro della piastra e attendere che si distribuisca uniformemente prima di aggiungerne di più.

**PASSO 6:** Cuocere per circa 6–10 minuti o fino a doratura; controllare periodicamente aprendo con attenzione il coperchio utilizzando guanti resistenti al calore. Evitare di aprire la macchina per waffle prima dei 4 minuti di cottura, poiché ciò impedirà ai waffle di gonfiarsi. Se necessario, i waffle possono essere cotti un po' più a lungo, fino a ottenere la doratura desiderata.

**PASSO 7:** Una volta completata la cottura, utilizzare guanti da forno resistenti al calore per aprire con attenzione il coperchio e poi rimuovere i waffle con una spatola in plastica resistente al calore o in legno.

Quando si preparano più porzioni di waffles, chiudere il coperchio dopo aver rimosso ogni porzione per mantenere il calore.

**PASSO 8:** Spegner e scollegare la macchina per waffle dall'alimentazione di rete. Lasciare il coperchio aperto e lasciare raffreddare.



**NOTA:** Non riempire eccessivamente la piastra di cottura antiaderente; la pastella si espanderà durante la cottura. Si consiglia di riempire fino a  $\frac{3}{4}$ . Preriscaldare sempre le piastre di cottura antiaderenti prima di iniziare a cucinare. Durante l'uso, la spia luminosa si accenderà e spegnerà ciclicamente per indicare che la macchina per waffle sta mantenendo la temperatura.



**ATTENZIONE:** Prestare attenzione durante la cottura; la macchina per waffle emetterà vapore.



**ATTENZIONE:** La macchina per waffle e le piastre di cottura diventano molto calde durante l'uso; utilizzare sempre guanti resistenti al calore per evitare lesioni.

## Stoccaggio

Assicurarsi che la macchina per waffle sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.

Non avvolgere mai il cavo strettamente intorno alla macchina per waffle; avvolgilo liberamente per evitare di causare danni.

## Caratteristiche

Codice prodotto: EK4214

Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza in uscita: 550 W

## Ricette

### Waffle classici

#### Ingredienti

120 g farina bianca

1 uovo

235 ml latte

2 cucchiaini di burro, fuso

1 cucchiaino di zucchero

2 cucchiaini di lievito in polvere

Pizzico di sale

#### Metodo

Staccare la farina e il lievito in polvere in una ciotola grande, quindi aggiungere lo zucchero e il sale mescolando.

In una ciotola separata, mescolare insieme l'uovo, il latte e il burro fuso e poi versare il composto al centro degli ingredienti secchi. Mescolare bene per ottenere una pastella liscia e spessa.

Ungere leggermente le piastre di cottura antiaderenti e preriscaldare la macchina per waffle.

Versare con attenzione la pastella nella macchina per waffle; riempire ogni cavità fino a  $\frac{3}{4}$ . Chiudere la macchina per waffle e cuocere fino a doratura.

Rimuovere con attenzione il waffle utilizzando una spatola di plastica resistente al calore o di legno e lasciarlo raffreddare su una griglia.

Ripetere con la pastella rimanente.

Vai su [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) e cerca **EK4214** per accedere al manuale di istruzioni, oltre a ulteriori ricette per il tuo prodotto.

PL | Proszę zachować instrukcje do przyszłego odniesienia.

## Czyszczenie i konserwacja

**KROK 1:** Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji, odłącz gofrownicę od głównego źródła zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

**KROK 2:** Przetrzyj obudowę gofrownicy miękką, wilgotną ściereczką i dokładnie osusz.

**KROK 3:** Usuń przywarłe resztki jedzenia, nakładając niewielką ilość ciepłej wody zmieszanej z łagodnym detergentem na płyty do gotowania pokryte powłoką nieprzywierającą, a następnie wytrzyj je do czysta ręcznikiem papierowym. Użyj nieabrazyjnej gąbki, jeśli resztki jedzenia są trudne do usunięcia.

Nigdy nie używaj ostrych lub ścierających detergentów czyszczących ani ściereków do czyszczenia gofrownicy lub jej akcesoriów, ponieważ może to uszkodzić powierzchnię.



**UWAGA:** Gofrownicę należy czyścić po każdym użyciu.

## Instrukcje użytkownika Przed pierwszym użyciem

Przed podłączeniem do zasilania, wyczyść gofrownicę według instrukcji podanych w sekcji zatytułowanej „Pielęgnacja i konserwacja”.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia gofrownicy może wydobywać się lekki dym lub zapach. Jest to normalne i wkrótce ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół gofrownicy.

## Używanie gofrownicy

Przed każdym użyciem, ostrożnie nałóż cienką warstwę oleju do gotowania na płycie do gotowania pokryte powłoką nieprzywierającą, wcierając go papierowym ręcznikiem. Pomoże to wydłużyć żywotność powłoki nieprzywierającej i zapobiegnie przywieraniu gofra.

**KROK 1:** Przygotuj ciasto na gofry.

**KROK 2:** Podłącz i włącz gofrownicę do głównego zasilania. Lampka kontrolna zaświeci się na czerwono, sygnalizując, że gofrownica jest włączona i się nagrzewa.

**KROK 3:** Rozgrzej gofrownicę przez ok. 2 minuty. Lampka kontrolna wyłączy się, gdy wymagana temperatura zostanie osiągnięta.

**KROK 4:** Ostrożnie otwórz pokrywę, używając rękawic odpornych na ciepło.

**KROK 5:** Wlej trochę ciasta na środek dolnej płyty do gotowania pokrytej powłoką nieprzywierającą, a następnie ostrożnie zamknij pokrywę. Aby uniknąć rozlania, powoli wlej niewielką ilość ciasta na środek płyty i poczekaj, aż równomiernie się rozprzewadzi, zanim dodasz więcej.

**KROK 6:** Gotuj przez ok. 6–10 minut lub do uzyskania złotobrazowego koloru; kontroluj okresowo, ostrożnie otwierając pokrywę za pomocą rękawic odpornych na ciepło. Unikaj otwierania gofrownicy przed upływem 4 minut gotowania, ponieważ to zapobiegnie wyrastaniu gofrów. W razie potrzeby gofry można gotować jeszcze chwilę, aż będą opieczone według preferencji.

**KROK 7:** Po zakończeniu gotowania użyj rękawic odpornych na ciepło, aby ostrożnie otworzyć pokrywę, a następnie wyjmij gofry za pomocą plastikowej łopatkii odpornej na ciepło lub drewnianej łopatkii.

Podczas przygotowywania kilku partii gofrów, zamknij pokrywę po wyjęciu każdej partii, aby utrzymać ciepło.

**KROK 8:** Wytłacz i odłącz gofrownicę od głównego źródła zasilania. Pozostaw pokrywę otwartą i pozwól ostygnąć.



**UWAGA:** Nie przepelniaj płyty do gotowania pokrytej powłoką nieprzywierającą; ciasto rozszerzy się podczas gotowania. Zaleca się napełnić do  $\frac{2}{3}$ . Zawsze wstępnie nagrzewaj płyty do gotowania pokryte powłoką nieprzywierającą przed rozpoczęciem gotowania. Podczas użytkowania lampka kontrolna będzie się włączać i wyłączać, aby wskazać, że gofrownica utrzymuje temperaturę.



**OSTRZEŻENIE:** Zachowaj ostrożność podczas gotowania; gofrownica będzie emitować parę.



**OSTRZEŻENIE:** Gofrownica i płyty do gotowania stają się bardzo gorące podczas użytkowania; zawsze używaj rękawic odpornych na ciepło, aby uniknąć obrażeń.

## Przechowywanie

Upewnij się, że gofrownica jest chłodna, czysta i sucha przed przechowywaniem w chłodnym, suchym miejscu.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół gofrownicy; owiń go luźno, aby uniknąć uszkodzeń.

## Specyfikacje

Kod produktu: EK4214

220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 550 W

## Przepisy

### Klasyczne gofry

#### Składniki

120 g zwykłej mąki

1 jajko

235 ml mleka

2 łyżki masła, stopionego

1 łyżka stołowa cukru

2 łyżeczki proszku do pieczenia

Szczypta soli

#### Metoda

Przesiej mąkę i proszek do pieczenia do dużej miski, a następnie włączaj cukier i sól.

W oddzielnej misce wymieszaj jajko, mleko i roztopione masło, a następnie wlej mieszkankę do środka suchych składników. Dokładnie wymieszaj, aby uzyskać gładkie, gęste ciasto.

Lekko natłusć płyty do gotowania pokryte powłoką nieprzywierającą i nagrzej gofrownicę. Ostrożnie wlej ciasto do głównej jednostki gofrownicy; napełnij każdą przegrodę do  $\frac{2}{3}$  wysokości. Zamknij gofrownicę i piecz, aż gofry będą złociste. Ostrożnie wyjmij gofra za pomocą łopatkki z tworzywa sztucznego odpornej na wysoką temperaturę lub drewnianej i pozostaw go do ostygnięcia na kratce. Powtórz z pozostałym ciastem. Przejdź do [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) i wyszukaj **EK4214**, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi oraz więcej przepisów na twój produkt.

**BG** | Моля, запазете инструкциите за бъдеща справка.

## Грижи и поддръжка

**СТЪПКА 1:** Преди да пристъпите към почистване или поддръжка, изключете гофретника от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно.

**СТЪПКА 2:** Избършете корпуса на гофретника с мека, влажна кърпа и подсушете добре.

**СТЪПКА 3:** Отстранете залепналата храна, като нанесете малко количество топла вода, смесена с мек препарат върху плочите за готвене с незалепващо покритие, след което ги избършете с хартиена кърпа. Използвайте неабразивна гъба, ако храната е трудно отстранима.

Никога не използвайте груби или абразивни почистващи препарати или гъби за търкане за почистване на гофретника или неговите аксесоари, тъй като това може да повреди повърхността.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Гофретникът трябва да се почиства след всяка употреба.

## Инструкции за употреба Преди първата употреба

Преди да подключите към захранващата мрежа, почистете гофретника, следвайки инструкциите в раздела, озаглавен „Грижа и поддръжка“.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първото използване на гофретника е възможно да се появи лек дим или миризма. Това е нормално и скоро ще отшуми. Осигурете достатъчна вентилация около гофретника.

## Използване на гофретника

Преди всяка употреба внимателно нанесете тънък слой олио за готвене върху плочите за готвене с незалепващо покритие, разтривайки го с хартиена кърпа. Това ще помогне за удължаване на живота на незалепващото покритие и ще предотврати залепването на гофретата.

**СТЪПКА 1:** Подгответе тестото за гофретите.

**СТЪПКА 2:** Включете и пуснете гофретника в електрическата мрежа. Индикаторната светлина ще светне в червено, сигнализирайки, че гофретникът е включен и се загрева.

**СТЪПКА 3:** Загрейте гофретника за около 2 минути. Индикаторната светлина ще изгасне, щом се достигне необходимата температура.

**СТЪПКА 4:** Внимателно отворете капака, използвайки термоустойчиви ръкавици за фурна.

**СТЪПКА 5:** Налейте част от тестото в центъра на долната плоча за готвене с незалепващо покритие и след това внимателно затворете капака. За да избегнете разливи, бавно налейте малко количество от тестото в центъра на плочата и изчакайте да се разпредели равномерно, преди да добавите още.

**СТЪПКА 6:** Гответе за приблизително 6–10 минути или докато станат златисто кафяви; проверявайте периодично, като внимателно отваряте капака с помощта на топлоустойчиви ръкавици. Избягвайте отварянето на гофретника преди изтичането на 4 минути от готвенето, тъй като това ще попречи на надигането на гофретите. Ако е необходимо, гофретите могат да се готвят още малко, докато се запекат до предпочитаната степен.

**СТЪПКА 7:** След като готвенето приключи, използвайте топлоустойчиви ръкавици за фурна, за да отворите внимателно капака и след това извадете гофретите с помощта на топлоустойчива пластмасова или дървена шпатула.

Когато създавате няколко порции гофрети, затваряйте капака след изваждането на всяка порция, за да запазите топлината.

**СТЪПКА 8:** Изключете и извадете щепсела на гофретника от електрическата мрежа. Оставете капака отворен, за да се охлади.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Не препълвайте плочите за готвене с незалепващо покритие; тестото ще се разшири по време на готвене. Препоръчително е да напълните до  $\frac{2}{3}$ . Винаги предварително загревайте плочите за

готвене с незалепащо покритие преди да започнете да готвите. По време на употреба индикаторната светлина ще се включва и изключва, за да покаже, че гофретникът поддържа температурата.



**ВНИМАНИЕ:** Бъдете внимателни по време на готвене; гофретникът ще изпуска пара.



**ВНИМАНИЕ:** Основен модул на гофретника и плочите за готвене стават много горещи по време на употреба; винаги използвайте термоустойчиви ръкавици, за да избегнете нараняване.

## Съхранение

Уверете се, че гофретникът е изстинал, чист и сух, преди да го съхранявате на хладно и сухо място. Никога не увивайте кабела плътно около гофретника; увийте го хлабаво, за да избегнете повреждане.

## Спецификации

Код на продукта: EK4214  
Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Изход: 550 W

## Рецепти

### Класически гофрети

#### Съставки

120 г обикновено брашно  
1 яйце  
235 мл мляко  
2 с.л. масло, разтопено  
1 с.л. захар  
2 ч.л. бакпулвер  
Щипка сол

#### Метод

Пресейте брашното и бакпулвера в голяма купа, след това добавете захарта и солта. В отделна купа смесете яйцето, млякото и разтопеното масло, след което изсипете сместа в центъра на сухите съставки. Разбъркайте добре, за да получите гладко, гъсто тесто. Лекو намажете плочите за готвене с незалепащо покритие и предварително загрейте гофретника. Внимателно изсипете тестото в гофретника; напълнете всяка формичка до  $\frac{3}{4}$ . Затворете гофретника и гответе до златисто. Внимателно извадете гофретата с помощта на термоустойчива пластмасова или дървена шпатула и оставете да се охлади върху телена скара. Повторете с останалото тесто. Посетете [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) и потърсете **EK4214**, за да получите достъп до ръководството за употреба, както и още рецепти за вашия продукт.

LT | Prašome išsaugoti instrukcijas ateičiai.

## Priežiūra ir techninė priežiūra

**1 ŽINGSNIS:** Prieš pradėdant bet kokį valymą ar priežiūrą, išjunkite vaflių kepimo aparatą iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

**2 ŽINGSNIS:** Nuvalykite vaflių kepimo aparato korpusą minkštu, drėgnu skudurėliu ir gerai išdžiovinkite.

**3 ŽINGSNIS:** Pašalinkite įsisenėjusį maistą, užtepdami nedidelį kiekį šilto vandens, sumaišyto su švelniu plovikliu, ant kepimo plokščių su nepridegančia danga, tada nuvalykite jas popieriniu rankšluosčiu. Jei maistą sunku pašalinti, naudokite neabrazyvų šveitiklį. Niekada nenaudokite aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių ar šveitiklių vaflių kepimo aparatui ar jo priedams valyti, nes tai gali pažeisti paviršius.



**PASTABA:** Vaflių kepimo aparatas turėtų būti valomas po kiekvieno naudojimo.

## Naudojimo instrukcijos Prieš pirmą naudojimą

Prieš prijungdami prie elektros tinklo, išvalykite vaflių kepimo aparatą, vadovaudamiesi instrukcijomis skyriuje pavadinimu „Priežiūra ir tvarkymas“.



**PASTABA:** Naudojant vaflių kepimo aparatą pirmą kartą, gali pasirodyti nedidelis dūmų ar kvapo kiekis. Tai yra normalu ir netrukus išnyks. Užtikrinkite pakankamą ventilaciją aplink vaflių kepimo aparatą.

### Naudojant vaflių kepimo aparatą

Prieš kiekvieną naudojimą atsargiai užtepkite ploną maistinio aliejaus sluoksnį ant kepimo plokščių su nepridegančia danga, įtrindami jį popieriniu rankšluosčiu. Tai padės pailginti nepridegančios dangos tarnavimo laiką ir neleis vafliui prilipti.

**1 ŽINGSNIS:** Paruoškite vaflių tešlą.

**2 ŽINGSNIS:** Įjunkite ir įjungite vaflių kepimo aparatą prie elektros tinklo. Indikatoriaus lemputė užsidegs raudonai, nurodyma, kad vaflių kepimo aparatas buvo įjungtas ir kaista.

**3 ŽINGSNIS:** Įkaitinkite vaflių kepimo aparatą maždaug 2 minutes. Indikatoriaus lemputė išsijungs, kai bus pasiekta reikiama temperatūra.

**4 ŽINGSNIS:** Atsargiai atidarykite dangtį, naudodami karščiu atsparias orkaitės pirštines.

**5 ŽINGSNIS:** Supilkite dalį tešlos į apatinės kepimo plokštės su nepridegančia danga centrą ir atsargiai uždarykite dangtį. Kad išvengtumėte išsiliejimų, lėtai pilkite nedidelį kiekį tešlos į plokštelės centrą ir palaukite, kol ji tolygiai pasiskirstys, prieš pridėdant daugiau.

**6 ŽINGSNIS:** Kepkite apie 6–10 minučių arba kol vafliai taps auksinės rudos spalvos; periodiškai tikrinkite, atsargiai atidarydami dangtį naudojant karščiu atsparias pirštines. Venkite atidaryti vaflių kepimo aparatą anksčiau nei po 4 minučių kepimo, nes tai neleis vafliams pakilti. Jei reikia, vaflius galima kepti ilgiau, kol jie įgaus pageidaujamą rudumo lygį.

**ŽINGSNIS 7:** Baigus kepimą, užsidėkite karščiu atsparias orkaitės pirštines ir atsargiai atidarykite dangtį, tada išimkite vaflius naudodami karščiu atspariu plastikiniu arba mediniu menteliu.

Kepant kelias vaflių porcijas, po kiekvienos partijos išėmimo uždarykite dangtį, kad išlaikytumėte šilumą.

**8 ŽINGSNIS:** Išjunkite ir atjunkite vaflių kepimo aparatą nuo elektros tinklo. Palikite dangtį atidarytą ir leiskite atvėsti.



**PASTABA:** Nepilkite per daug ant kepimo plokštės su nepridegančia danga; tešla išsiplės kepat. Rekomenduojama pripildyti iki ¾. Visada iš anksto įkaitinkite kepimo plokštes su nepridegančia danga prieš pradėdami gaminti. Naudojimo metu indikatoriaus lemputė išsijungs ir išsijungs, nurodyma, kad vaflių kepimo aparatas palaiko temperatūrą.



**ATSARGIAI:** Būkite atsargūs kepat; vaflių kepimo aparatas skleis garus.



**ĮSPĖJIMAS:** Naudojant vaflių kepimo aparatą ir kepimo plokštes, jie gali labai įkaisti; visada naudokite karščiu atsparias pirštines, kad išvengtumėte sužeidimų.

### Laikymas

Įsitikinkite, kad vaflių kepimo aparatas yra atvėsęs, švarus ir sausas prieš jį laikant vėsoje, sausoje vietoje.

Niekada neapvyniokite laido sandariai aplink vaflių kepimo aparatą; apvyniokite jį laisvai, kad išvengtumėte pažeidimų.

### Techninės specifikacijos

Produkto kodas: EK4214

Ivestis: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Išėjimo galia: 550 W

### Receptai

#### Klasikiniai vafliai

##### Ingredientai

120 g paprastų miltų

1 kiaušinis

235 ml pieno

2 valgomieji šaukštai sviesto, ištirpinto

1 valg. š. cukraus

2 arb. š. kepimo miltelių

Žiupsnelis druskos

**Metodas**

Persijokite miltus ir kepimo miltelius į didelį dubenį, tada įmaišykite cukrų ir druską.

Atskirame dubenyje sumaišykite kiaušinį, pieną ir išlydytą sviestą, tada supilkite mišinį į sausų ingredientų centrą. Gerai išmaišykite, kad susidarytų vientisa, tiršta tešla.

Lengvai patepkite kepimo plokštes su nepridegančia danga ir iš anksto pašildykite vaflių kepimo aparatą.

Atsargiai pilkite tešlą į vaflių kepimo aparatą; užpildykite kiekvieną ertmę  $\frac{2}{3}$ . Uždarykite vaflių kepimo aparatą ir kepkite, kol taps auksinės spalvos.

Atsargiai išimkite vaflių naudodami karščiui atsparią plastikinę arba medinę mentelę ir palikite atvėsti ant vielinio stovo.

Pakartokite su likusia tešla.

Eikite į [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner) ir ieškokite **EK4214**, kad galėtumėte pasiekti naudojimo instrukciją bei daugiau receptų savo gaminiui.

## Giles & Posner Guarantee

### UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Giles & Posner guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner). To be eligible for the extended guarantee, go to [guarantee.upplc.com/giles-and-posner](http://guarantee.upplc.com/giles-and-posner) and register your product within 30 days of purchase.

### EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PL** | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**BG** | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**LT** | Jei defektai dėl nekokybiško pagaminimo ar medžiagų išryškėtų per 2 metus nuo įsigijimo dienos, grąžinkite prekes su pirkimo įrodymu pardavėjui. Jei turite daugiau klausimų, susisiekię su mumis adresu [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).



Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

©Giles & Posner trademark. All rights reserved.  
CD180620/MD040825/V9